

REPOBLIKAN'I MADAGASIKARA
Fitiavana-Tanindrazana -Fandrosoana

AMBASSADE DE MADAGASCAR
2-3-23 Moto-Azabu
Minato-ku, Tokyo
106-0046
JAPON
Tel: 03-3446-7252
Fax : 03-3446-7078

DEMANDE POUR UN VISA DE MOINS DE TROIS MOIS
(Application form for Visa less than THREE month)

NOM : (Name)	PHOTOGRAPHIE (Photograph)
NOM DE JEUNE FILLE : (Maiden name)	
PRENOM : (First and middle names)	
NE LE : (Date of birth)	
A : (Place of birth)	
NATIONALITE : (Present nationality)	
SITUATION DE FAMILLE : (Married or single)	
DOMICILE HABITUEL : (Home address)	
PROFESSION : (Occupation or Title)	

PASSPORT No. : (Passport no.)	EMPLACEMENT RESERVE A L'ADMINISTRATION (For official use only)
DELIVRE LE : (Date of issue)	No. du visa :
PAR : (Issued by)	Date de délivrance :
VALABLE JUSQU'AU : (Valid until)	Delai d'utilisation :
NATURE ET DUREE DU VISA SOLLICITE (Nature and Length of Requested Visa)	
COURT SEJOUR DE : (Short stay for)	Durée du séjour autorisée :
VALABLE DU : (Valid from)	Nombre d'entrée autorisée :
AU : (To)	Référence de l'autorisation :
NOMBRE D'ENTRÉES : (Number of entries)	Avis du Chef de Poste :
MOTIFS DU VOYAGE : (Specify reasons of your trip) 観光であれば、Sightseeing	

S'IL S'AGIT D'UN VOYAGE D'AFFAIRES, INDIQUEZ LES NOMS ET ADRESSES DES COMMERCANTS,
(If you are travelling on business, please give names and addresses of correspondents or businessmen you wish to contact.)
OU INDUSTRIELS QUE VOUS DESIREZ RENCONTRER :

ビジネス利用でなければ無記入で問題ありません

S'IL S'AGIT D'UNE PARTICIPATION A UN CONGRES OU A UNE MANIFESTATION, INDIQUEZ L'ORGANISATEUR, LE LIEU, LA DATE,
(Should you have to attend a congress or meeting, give the name of the organizing party, the place, the date and the length of the meeting.)
LA DUREE :

ビジネス利用でなければ無記入で問題ありません

REFERENCES DANS LE PAYS DE RESIDENCE – NOMS ET ADRESSES EXACTES :
(References from your country – names and exact addresses)

自宅の住所をお書きください

ATTACHES FAMILIALES OU REFERENCES A MADAGASCAR :
(Relatives or references in Madagascar)

マダガスカルに親戚がいなければ無記入で問題ありません

INDICATION PRECISE DES LIEU ET DATE :
(Specify place and date of :)

a) D'ENTREE A MADAGASCAR :
(entry in Madagascar)

b) DE SORTIE DE MADAGASCAR :
(departure from Madagascar)

MOYEN DE TRANSPORT UTILISE :
(Means of transportation)

INDICATION DE VOS ADRESSES A MADAGASCAR PENDANT VOTRE SEJOUR ET CONDITIONS DE VOTRE HEBERGEMENT :
(Give your addresses in Madagascar during your sojourn and housing conditions.)

IMPORTANT : JE M'ENGAGE A N'ACCEPTER AUCUN EMPLOI REMUNERE OU AU PAIR DURANT MON SEJOUR A MADAGASCAR,
A NE PAS CHERCHER A M'Y INSTALLER DEFINITIVEMENT ET A QUITTER LE TERRITOIRE MALGACHE A
L'EXPIRATION DU VISA QUI ME SERA EVENTUELLEMENT ACCORDE.
(I agree to comply with the Laws not to engage in any activity during my stay in Madagascar, and not settle down definitely
and leave the Territory upon the expiration of my visa.)

MA SIGNATURE ENGAGE MA RESPONSABILITE ET M'EXPOSE, EN SUS DE POURSUITES PAR LA LOI EN CAS DE
FAUSSE DECLARATION A ME VOIR REFUSER TOUT VISA A L'AVENIR.
(My signature renders me responsible for the above statement and in case of any falsification therein, in addition to any
penalties imposed by Law, I understand that I would be unable, in the future, to receive any Malagasy visa.)

DATE _____

SIGNATURE

サインを忘れずに！